



---

*Документ за разглеждане в заседание*

---

**A8-0269/2015**

29.9.2015

## **ВТОРИ ДОКЛАД**

относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2013 година, раздел II – Европейски съвет и Съвет (2014/2079(DEC))

Комисия по бюджетен контрол

Докладчик: Ришард Чарнецки

## СЪДЪРЖАНИЕ

	<b>Страница</b>
1. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ .....	3
2. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ,.....	5
РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ .....	8

## 1. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

**относно освобождаването от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2013 година, раздел II – Европейски съвет и Съвет (2014/2079(DEC))**

*Европейският парламент,*

- като взе предвид общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2013 година<sup>1</sup>,
- като взе предвид консолидираните годишни отчети на Европейския съюз за финансовата 2013 година (COM(2014)0510 – C8-0148/2014)<sup>2</sup>,
- като взе предвид годишния доклад на Сметната палата относно изпълнението на бюджета за финансовата 2013 година, придружен от отговорите на институциите<sup>3</sup>,
- като взе предвид декларацията за достоверност<sup>4</sup> относно надеждността и точността на отчетите, както и законосъобразността и редовността на свързаните с тях операции, предоставена от Сметната палата за финансовата 2013 година в съответствие с член 287 от Договора за функционирането на ЕС,
- като взе предвид своето решение от 29 април 2015 г.<sup>5</sup> за отлагане на решението за освобождаване от отговорност за финансовата 2013 година, както и резолюцията, придружаваща това решение,
- като взе предвид член 314, параграф 10 и членове 317, 318 и 319 от Договора за функционирането на ЕС,
- взе предвид Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности<sup>6</sup>,
- като взе предвид Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза, и за отмяна на Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета<sup>7</sup>, и по-специално членове 55, 99, 164, 165 и 166 от него,
- като взе предвид член 94 и приложение V към своя правилник,
- като взе предвид втория доклад на комисията по бюджетен контрол (A8-0269/2015),

---

<sup>1</sup> ОВ L 66, 8.3.2013 г.

<sup>2</sup> ОВ С 403, 13.11.2014 г., стр. 1.

<sup>3</sup> ОВ С 398, 12.11.2014 г., стр. 1.

<sup>4</sup> ОВ С 403, 13.11.2014 г., стр. 128.

<sup>5</sup> Приети текстове, P8\_TA(2015)0122.

<sup>6</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.

<sup>7</sup> ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1.

1. не освобождава от отговорност генералния секретар на Съвета във връзка с изпълнението на бюджета на Европейския съвет и Съвета за финансовата 2013 година;
2. представя своите забележки в резолюцията по-долу;
3. възлага на своя председател да предаде настоящото решение, както и резолюцията, която е неразделна част от него, на Европейския съвет, Съвета, Комисията, Съда на Европейския съюз, Сметната палата, Европейския омбудсман, Европейския надзорен орган по защита на данните и Европейската служба за външна дейност и да осигури публикуването им в *Официален вестник на Европейския съюз* (серия L).

## 2. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ,

**съдържащо забележките, които са неразделна част от решението за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2013 година, раздел II – Европейски съвет и Съвет (2014/2079(DEC))**

*Европейският парламент,*

- като взе предвид своето решение за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2013 година, раздел II – Европейски съвет и Съвет,
  - като взе предвид член 94 и приложение V към своя правилник,
  - като взе предвид втория доклад на комисията по бюджетен контрол (A8-0269/2015),
- A. като има предвид, че всички институции на Съюза трябва бъдат прозрачни и да носят пълна отговорност пред гражданите на Съюза за средствата, които са им предоставени в качеството на институции на Съюза;
- Б. като има предвид, че Европейският съвет и Съветът, в качеството си на институции на Съюза, следва да подлежат на демократична отчетност пред гражданите на Съюза, тъй като получават средства от общия бюджет на Европейския съюз;
- В. като има предвид, че Парламентът е единственият пряко избран орган сред институциите на Съюза и има задължението да освобождава от отговорност във връзка с изпълнението на общия бюджет на Европейския съюз;
1. подчертава ролята, която Договорът за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) отрежда на Парламента по отношение на процедурата по освобождаване от отговорност;
  2. посочва, че съгласно член 335 от ДФЕС „[...] Съюзът се представлява от всяка от институциите по силата на административната им автономност, по отношение на въпросите, свързани с тяхното функциониране“, и че в съответствие с това и като се има предвид член 55 на Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 (Финансовия регламент), всяка от институциите отговаря за изпълнението на своя бюджет;
  3. подчертава ролята на Парламента и на други институции в рамките на процедурата по освобождаване от отговорност съгласно разпоредбите на Финансовия регламент, и по-специално членове 164, 165 и 166 от него;
  4. отбелязва, че съгласно член 94 от Правилника за дейността на Парламента „[р]азпоредбите относно процедурата за освобождаване от отговорност на Комисията във връзка с изпълнението на бюджета се прилагат и по отношение на процедурата за освобождаване от отговорност на [...] лицата, отговарящи за изпълнението на бюджетите на други институции и органи на Европейския съюз

като Съвета (по отношение на дейността му в качеството на орган с изпълнителни правомощия) [...]“;

5. изразява съжаление, че Съветът не даде обяснение за нарастващия размер на неусвоените суми и на преносите на бюджетни кредити за поети задължения в своя бюджет за 2013 г.;

### **Открити въпроси**

6. припомня на Съвета призива на Парламента за изготвянето на доклади за напредъка по строителните проекти и за подробна разбивка на направените до момента разходи;
7. настоятелно призовава Съвета да даде подробно писмено обяснение, в което се посочва общият размер на бюджетните кредити, използвани за закупуването на сграда „Резиданс палас“, бюджетните редове, от които са взети тези бюджетни кредити, вноските, които са платени до момента, и вноските, които остава да бъдат платени;
8. призовава отново Съвета да предостави информация относно своя процес на административна модернизация, и по-специално относно конкретните мерки за изпълнението на този процес и относно очакваното отражение върху бюджета на Съвета;
9. изразява съжаление предвид многократно срещаните до момента трудности във връзка с процедурите по освобождаване от отговорност, които се дължаха на липсата на сътрудничество от страна на Съвета; посочва, че Парламентът отказа да освободи от отговорност генералния секретар на Съвета за финансовата 2009, 2010, 2011 и 2012 година на основанията, посочени в неговите резолюции от 10 май 2011 г.<sup>1</sup>, 25 октомври 2011 г.<sup>2</sup>, 10 май 2012 г.<sup>3</sup>, 23 октомври 2012 г.<sup>4</sup>, 17 април 2013 г.<sup>5</sup>, 9 октомври 2013 г.<sup>6</sup>, 3 април 2014 г.<sup>7</sup> и 23 октомври 2014 г.<sup>8</sup> и отложи своето решение за освобождаване от отговорност на генералния секретар на Съвета за финансовата 2013 година на основанията, посочени в неговата резолюция от 29 април 2015 г.;
10. настоява, че упражняването на ефективен бюджетен контрол изисква сътрудничество между Парламента и Съвета, както е посочено в резолюцията на Парламента от 29 април 2015 г.; потвърждава, че Парламентът не е в състояние да вземе информирано решение за освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета;
11. припомня на Съвета становището на Комисията, изразено в нейното писмо от

---

<sup>1</sup> ОВ L 250, 27.9.2011 г., стр. 25.

<sup>2</sup> ОВ L 313, 26.11.2011 г., стр. 13.

<sup>3</sup> ОВ L 286, 17.10.2012 г., стр. 23.

<sup>4</sup> ОВ L 350, 20.12.2012 г., стр. 71.

<sup>5</sup> ОВ L 308, 16.11.2013 г., стр. 22.

<sup>6</sup> ОВ L 328, 7.12.2013 г., стр. 97.

<sup>7</sup> ОВ L 266, 5.9.2014 г., стр. 26.

<sup>8</sup> ОВ L 334, 21.11.2014 г., стр. 95.

23 януари 2014 г., съгласно което всички институции подлежат изцяло на процеса на последващи действия вследствие на забележките на Парламента в рамките на процедурата по освобождаване от отговорност във връзка с изпълнението на бюджета и всички институции следва да сътрудничат, за да се гарантира безпроблемното провеждане на процедурата по освобождаване от отговорност;

12. отбелязва, че в горепосоченото писмо Комисията заяви, че няма да контролира изпълнението на бюджета на другите институции и че даването на отговор на въпроси, отправени към друга институция, би нарушило независимостта на тази институция във връзка с изпълнението на собствената ѝ част от бюджета;
13. изразява съжаление, че Съветът продължава да не дава отговор на въпросите на Парламента; припомня заключенията от семинара на Парламента относно правото на Парламента да освобождава от отговорност Съвета във връзка с изпълнението на бюджета, проведен на 27 септември 2012 г., на който правните и академичните експерти постигнаха до голяма степен съгласие относно правото на Парламента да получава информация; позовава се във връзка с това на член 15, параграф 3, трета алинея от ДФЕС, която постановява, че всяка институция, орган, служба или агенция гарантира прозрачността на работата си;
14. настоява, че разходите на Съвета трябва да бъдат проверявани по същия начин, както разходите на другите институции, и че основните елементи на подобна проверка са залегнали в неговите резолюции за освобождаване от отговорност от предходните години;
15. подчертава правомощията на Парламента за освобождаване от отговорност съгласно членове 316, 317 и 319 от ДФЕС в съответствие с настоящото тълкуване и практика, а именно освобождаването от отговорност да бъде отделно за всеки бюджетен ред с цел запазване на прозрачността и демократичната отчетност спрямо данъкоплатците в Съюза;
16. счита, че като не представя на Парламента исканите документи, Съветът преди всичко подкопава правото на гражданите на Съюза на достъп до информация и прозрачност и става причина за безпокойство, отразявайки по този начин известен демократичен дефицит в рамките на институциите на Съюза;
17. счита, че е необходимо да се разгледат различни възможности за актуализирането на правилата за освобождаване от отговорност, установени в ДФЕС;
18. счита, че задоволителното сътрудничество между Парламента, Европейския съвет и Съвета вследствие на процедура на открит и официален диалог може да бъде положителен сигнал за гражданите на Съюза.

## РЕЗУЛТАТ ОТ ОКОНЧАТЕЛНОТО ГЛАСУВАНЕ В КОМИСИЯ

Дата на приемане	22.9.2015
Резултат от окончателното гласуване	+: 26 -: 2 0: 0
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Nedzhmi Ali, Louis Aliot, Inés Ayala Sender, Zigmantas Balčytis, Ryszard Czarnecki, Dennis de Jong, Tamás Deutsch, Martina Dlabajová, Jens Geier, Ingeborg Gräßle, Rina Ronja Kari, Verónica Lope Fontagné, Monica Macovei, Dan Nica, Georgi Pirinski, Petri Sarvamaa, Claudia Schmidt, Igor Šoltes, Bart Staes, Marco Valli, Derek Vaughan, Anders Primdahl Vistisen
Заместници, присъствали на окончателното гласуване	Richard Ashworth, Cătălin Sorin Ivan, Karin Kadenbach, Marian-Jean Marinescu, Markus Pieper, Julia Pitera, Miroslav Poche, Patricija Šulin
Заместници (чл. 200, пар. 2), присъствали на окончателното гласуване	Raymond Finch